

EL DIARIO DE MENORCA.

Puntos de suscripción.

MAHON. EN PROVINCIAS.
Tienda de D. D. Orfila. Remitiendo el importe de D. M. Mascaró. te de la suscripción por ida de D. N. Fábregues medio de libranza.

Precios de suscripción.

Menorca 6 reales al mes.
Provincias 24 reales trimestre.
Un número suelto ½ real.

Anuncios y avisos.

Los suscritores á 8 mars. por línea.
Los no suscritores 12.
Y las repeticiones á la mitad de precio.

INSTRUCCION.

Al par de los elementos que se han reunido y reunen en esta ciudad para empresas industriales, se han aglomerado tambien muchísimos en nuestro suelo para dar origen á un lenguaje especial, que tiene ya vida propia y es notablemente distinto de los que formaban antes con él un solo dialecto y se conocen hoy día, en nuestra nacion, con los nombres de mallorquin, catalan y valenciano.

El roce frecuente que hemos tenido y tenemos con individuos de fuera de la isla, ya por estar en el centro del Mediterráneo y ser visitados continuamente por forasteros y extranjeros, ya por ir viajando la mayor parte de nosotros de unos pueblos á otros y surcar los mares en todas direcciones, ha impreso á nuestro lenguaje un caracter especial, muy á propósito para aprender los idiomas de que tenemos mas necesidad. Pero el método que se ha seguido hasta ahora y se sigue todavía para enseñarnos por reglas dicho lenguaje, lejos de darnos á comprender ese caracter particular, lo confunde de tal modo, que parecen dos dialectos distintos el menorquin hablado y el menorquin escrito. Preciso es por consiguiente variar de rumbo y confeccionar unos principios que, en lugar de estar sujetos á las reglas de los lenguajes que le han dado origen, se ciñan á las del menorquin propiamente tal, arreglándolos del modo mas sencillo posible á fin de que no se pierda con ellos el tiempo inútilmente.

Conocedores de las dificultades con que tropiezan nuestros hijos al aprender las lecciones que les dan los maes-

tros, por no haber estudiado antes el lenguaje nativo y faltarnos un diccionario menorquin y castellano, hemos dado el primer paso, que esperamos no será perdido, por mas defectos que tenga la cartilla publicada el año próximo pasado y que va anunciada en el lugar correspondiente de este periódico, por la sencilla razon de que pueden subsanarse.

A haber aqui una sociedad amiga del pais ó que hubiese entendido en la materia, así como fué presentada dicha cartilla á la comision de instruccion publica, se hubiera presentado á ella tambien antes de darla á luz; pero no habiéndola, fue preciso publicarla para que todos pudiesen verla y hacerse cargo de ella.

Si llegásemos á establecer con la mayor sencillez unos elementos del verdadero lenguaje menorquin, nuestros párvulos, que van ahora á los establecimientos que llamamos *costuraras* á perder el tiempo y distraer á las niñas, ó bien á las escuelas de primera educacion á estorbar á los niños mayores, podrian aprender en sus escuelas especiales (que han empezado á establecerse y convendria las hubiese en mayor número) la lectura menorquina antes que la castellana; y despues, por una y otra, en pequeños vocabularios hechos á propósito, las voces menorquinas y castellanas mas necesarias para poderse expresar sencillamente en el idioma nacional. Pues, si los niños que acuden hoy á nuestras escuelas particulares de párvulos y á los establecimientos de primera enseñanza, adquieren ya algunas ventajas con solo aprender de viva voz varios términos en menorquin y castellano, calcúlese cuanto mayores no se-

rian estas, si sabiendo leer dichos términos, tanto en menorquin como en castellano, pudiesen estudiarlos en libros destinados al efecto, aprendiéndolos como las demas lecciones y consultándolos cuando tuviesen de ellos necesidad.

Los autores de la ley de instruccion publica que hoy rige, conocieron perfectamente que los niños, antes de entrar en la instruccion primaria, era necesario prepararlos por medio de las escuelas de párvulos. Y como en cada provincia y aun en cada pueblo existen elementos diversos, dispusieron que las comisiones locales pudiesen expedir certificados de maestros de las referidas escuelas á los que considerasen mas aptos, en atencion á que, los profesores de instruccion primaria, pueden ignorar tambien el lenguaje de las localidades donde ejercen y ser aquello un estorbo para los adelantos de los niños.

Si queremos que nuestra isla prospere al nivel de los demas pueblos de la madre patria, preciso es no descuidar la educacion de nuestros hijos y por consiguiente el cultivo de nuestro dialecto, que, por mas que se diga, será siempre, entre los menorquines, el primer escalón que tendremos que subir para pasar á todo lo demas. — *Jaime Ferrer.*

J. Hospitaler.

SECCION DE NOTICIAS.

Por la direccion de hidrografia se ha publicado en la GACETA el siguiente aviso á los navegantes. — El ministerio de Marina ha comunicado á esta

direccion, para su publicidad y conocimiento de los mismos, las siguientes noticias.

MEDITERRÁNEO. — Costa meridional de Francia. — Fanal del puerto de La Ciotat. — Segun lo dispuesto por el ministerio de Obras públicas francés, desde el 15 de octubre del corriente año se enciende todas las noches la luz fija roja de la torre recientemente construida en la extremidad del muelle nuevo del mencionado puerto de La Ciotat, costa meridional de Francia.

El foco luminoso está elevado 15 m, 84 (57,87 pies) sobre el nivel medio del mar, y es visible a la distancia de unas seis millas.

Entrando en el puerto se debe dejar por babor esta nueva luz roja, y por estribor la fija de color natural de la punta del muelle Bérnard (1).

COSTAS DE LA ISLA DE SICILIA. — El gobierno de la espresada isla ha publicado los anuncios relativos al establecimiento y alteracion de los faros y fanales que se espresan a continuacion.

«Fanal en el puerto de Messina.» — La luz fija que existia en Punta Secca (2) se ha reemplazado con otra sideral tambien fija, de color natural, y visible a tres millas.

La Punta Secca está situada a 2 $\frac{1}{2}$ cables al N. $\frac{1}{4}$ NO. del faro de San Raineri (3) y casi en la mediania de este y el fuerte de San Salvador.

Variacion en 1858. . . . 12°. 45 NO.

Faro en el puerto de Siracusa. — La luz fija colocada en el fuerte (4), costa N. de la entrada del puerto de Siracusa, se ha reemplazado por otra, tambien fija roja, elevada 26 m. 2 (94, 6 pies) sobre el nivel medio del mar, y es visible en tiempo despejado a la distancia de 40 millas.

La situacion geografica de la luz es la siguiente:

Lat. . . 37° 2' 58" N.
Long. . . 21° 29' 16" E. de San Fernando.

Alteracion de la luz del puerto Augusta. — En 1° de noviembre del corriente año se reemplazó la luz fija de la torre de la isla Avola (5) en el

mencionado puerto, costa oriental de la isla de Sicilia, por otra de eclipses cada 3', elevada 27 m. 25 (98,43 pies) sobre el nivel del mar, y visible a 44 millas en circunstancias favorables.

MAR ADRIÁTICO. — ESTADOS AUSTRIACOS. — Faro del puerto de Trieste. — Segun anuncio del Gobierno central marítimo austriaco, desde el 14 de octubre último está alumbrando la nueva luz del faro de la punta del muelle de Santa Teresa, puerto de Trieste, habiendose suprimido la luz fija (6) que se encendia durante la reforma del aparato de iluminacion.

La nueva luz es de eclipses cada medio minuto, y el período de brillantez dura ocho segundos, pudiendose avistar en tiempo despejado a la distancia de 43 millas.

El aparato de iluminacion es dióptrico de tercer orden.

COSTAS DE GRECIA. — MEDITERRÁNEO. — Canal de Egipto, ó de Negroponte. — El gobierno de Grecia avisa a los navegantes que habiendose aumentado el braceaje en el canal (7), formado por las costas de Euboea ó Egipto y las del continente hasta la uniforme profundidad de 5 m. 40 (19,68 pies) de agua, se ha abierto de nuevo para la navegacion.

Las demoras son magnéticas y las medidas son de Burgos. — Madrid 11 de diciembre de 1858. — Francisco Chacon.

— De la *Gaceta Militar*:

«Hace pocos dias ha fallecido en esta corte, segun dice *La España*, un sujeto llamado D. Juan Santos Jimenez, a quien no podemos menos de consagrar un honroso recuerdo en nuestro periódico militar. Hallabase de abanderado en el regimiento de la Corona, y como tal asistió a una de las batallas que se dieron en la gloriosa guerra llamada de la Independencia. Varias heridas que recibió durante el combate le hicieron caer en el campo de batalla y ser tenido por uno de los que perdieron la vida durante la noche. En medio de tan critica situacion, no dando lugar en su mente a la idea del peligro, solo se ocupó de ver cómo podia salvar el depósito que se le habia confiado; arrolló como le fué posible la bandera debajo del uniforme, y

así conservándola empapada en sangre, pudo guardarla mientras permaneció en el hospital de sangre, a donde fué conducido como prisionero, y de donde pudo por último fugarse así que el estado de sus heridas se lo permitió. Entonces, arrostrando nuevamente mil peligros y padecimientos, consiguió volverse a presentar en su regimiento, y hacer entrega de la bandera cuya conservacion le habia interesado tan evidentemente mucho mas que la de su propia vida. El gobierno recompensó esa benemérita accion concediéndole el uso de una bandolera ó porta-bandera con el siguiente lema: *Me salvaste y con tu sangre me regaste.*»

— El vapor *Europa* trae noticias de América que alcanzan al 14 de diciembre.

Leemos en el *New York Herald*: «El vapor *Washington* que salió de Aspinwall el dia 1.º de diciembre, ha llegado el sábado y trae noticias de grande importancia.

Antes de entrar en San Juan el vapor fué visitado por una lancha de la fragata de los Estados Unidos *Savannah* primero, y luego por las lanchas armadas de los buques de guerra ingleses *Leopardo* y *Valorous*. Los oficiales ingleses han procedido a una verdadera informacion sobre el objeto del viaje del *Washington*, el número y la nacionalidad de sus pasajeros, y las armas que habia a bordo, y en una palabra han ejercido el derecho de visita tan escrupulosamente como en el verano anterior se ejerció en el golfo.

El vapor de escasas dimensiones *Catalina Maria* que navegaba con bandera americana, ha sido perseguido al subir el rio para dirigirse a Granada, por el capitán del *Leopardo*, auxiliado de tres lanchas armadas. Todo esto pasó a la vista de sir William Gore Onseley, el ministro inglés que estaba a bordo del *Leopardo*.

MARSELLA 29 de diciembre. — El último correo de la China, de fecha 15 de noviembre, no ha traído aun la noticia del sitio de Hué. A pesar de la superioridad de la artilleria europea, no es leve empresa acometer una vasta plaza de guerra, fortificada en otro tiempo por excelentes ingenieros que la Francia tuvo la imprudente generosidad de prestar al

(1) Véase alumbrado marítimo general publicado por esta Direccion en enero de 1856. Cuaderno 1.º página 20, faro 37.

(2) Idem de enero de 1858, p. 13.

(3) Idem id., p. 13.

(4) Idem. id. 13, — Idem. 1.º de 1856 p. 33, faro 94.

(5) Idem. id. p. 33 faro 93. — Idem de enero 1858 p. 13.

(6) Idem 1.º de 1856 p. 43 faro 132.

(7) «Gaceta» del 3 de setiembre último.

imperio Annamita. Confiamos sin embargo que la noticia de la victoria no se hará esperar mucho tiempo. La apertura simultánea de la China, del Japon y de la Cochinchina, han dado al archipiélago de las Filipinas una importancia, por decirlo así, imponderable, y que hace de él las avanzadas de la civilización.

El gobierno del Japon acaba de firmar dos nuevos tratados de comercio, uno con Francia y otro con Holanda. Ya salen de Canton buques cargados para Nangasaki. Manila no podrá menos de enviar también los suyos, siendo tan próxima al Japon pero es preciso que España haga primero su tratado, cuya negociación no puede encontrar dificultad alguna, ya que el Japon se manifiesta ahora movido por los sentimientos más hospitalarios e inteligentes. La vivacidad natural de los japoneses les ha hecho comprender al instante la lección que la China acababa de recibir, y no hay un gobierno en todo el Oriente que dé hoy más satisfacción y esperanzas á la Europa.

— Por las anteriores noticias,
J. Hospitaler.

GACETILLA.

En San Vicente, pueblo de la provincia de Alicante, ha fallecido una mujer á la avanzada edad de 109 años 7 meses y algunos dias.

En una de las primeras reuniones del círculo de la prensa científica celebrada en Paris, Mr. Grenet ha enseñado una nueva pila eléctrica, de corriente constante y de un solo liquido, funcionando por medio del crómico en agitación. Compónese esta pila de placas de carbon y placas de zinc ó de hierro, colocadas de modo que no se junten. Se necesita una insuflación permanente para que este económico aparato pueda funcionar. En el patio del Hôtel del Louvre, que forma un cuadro de 15 métrros, la nueva luz eléctrica ha eclipsado completamente los 30 mecheros que le alumbran: se apagaron todos los mecheros y la luz eléctrica iluminaba con una ventaja tal sobre la luz del gas, que es preciso verlo para poder apreciar la diferencia.

BOLETIN RELIGIOSO.

ANALES DE LA PARROQUIA DE SANTA MARIA.

Santo de hoy.

San Pablo primer ermitano.

Nació en Tehaida inferior, Egipto, y quedó huérfano á los 15 años de edad, no obstante aprovechó bien en sus estudios. En la sangrienta persecucion de Decio, se mantuvo nuestro santo oculto; pero sabiendo que un cuñado suyo pensaba venderle para gozar de sus estados, tomó la resolución de retirarse al desierto, en una cueva, junto á la cual crecía una palmera y corría un claro arroyuelo: el arbol con sus hojas le daba de que vertirse, y con la fruta le ofrecía el sustento, y la fuente le apagaba su sed. Por divina inspiración visitóle el grande San Antonio, y asistióle en su último trance, admirado de los milagros que obró Dios para darle sepultura. Venérase en Roma la cabeza de S. Pablo.

CULTOS.

CORTE DE MARIA.— Hoy se hace la visita á Ntra. Sra. del Rosario en la iglesia parroquial de Santa Maria.

Santo de mañana.

El Srno. Nombre de Jesus, Sta. Estefania de Quinzani, San Fulgencio ob. y San Bernardo y compañeros mrs.

Afecciones astronómicas de hoy.

El sol sale á las 7 h. y 19 m. y se pone á las 5 y 1 m.

La luna sale á las 1 y 0 m. de la M. y se pone á las 3 y 43 m. de la M.

el cañon de la fatal pistola. — Un momento! un momento! exclamó con espanto; el caballero tiene mala cabeza y es muy capaz de hacer lo que dice. Dejame parlamentar con él y emplear algunos medios de persuasión antes de llegar á las extremidades.

Los gendarmes se resignaron á permanecer inmóviles, no sin cierta repugnancia. El procurador tosío y tomó una especie de aire majestuoso como para pronunciar un largo discurso ante una corte de justicia.

— Espero, caballero, dijo inclinándose, que comprendereis suficientemente la inutilidad de la resistencia y que no nos obligareis á emplear para apoderarnos de vuestra persona, como estoy autorizado, medios que me repugnan tanto como á vos. Puedo aseguraros que sereis tratado con toda la deferencia que merece un hombre de vuestra condición.

El procurador calló y esperó una respuesta; Marcelino permaneció en la misma actitud y repitió con el mismo tono irónico que antes:

— Si dais un paso más sois muertos!

— Vaya una lógica estúpida! dijo el procurador agitando con ansiedad bajo la terrible arma asestada contra su pecho. Señor de Peyras, dejaos de bravatas; sé muy bien que sois incapaz de querer hacer mal alguno á un hombre honrado que cumple con su deber.

— Vos un hombre honrado! exclamó Marcelino con voz irritada. No fuisteis vos quien instigó al señor de Blanchefort para que me negase su hija? Si me he visto obligado á huir con la que amo ¿no ha sido por causa vuestra? ¿No os hallo también ahora portador de una orden para arrestarme? Cuidado, señor Michelot, con

fácil se ofrecía el camino. Los viajeros se hallaban en aquel momento en una especie de cornisa limitada á un lado, por una montaña cortada á pico y al otro por un profundo abismo célebre en el país, bajo el nombre de *Sima del Gravé* y cuya sola vista daba vértigos; parecia imposible que los perseguidores y los perseguidos no se hallasen en breve unos al lado de otros.

Michelot y sus acólitos ganaban en efecto terreno; y bien pronto pudieron los jóvenes oír la voz del procurador, que decía con cólera:

— Ellos son; apuesto cualquier cosa á que son los mismos truhanes que tan bien se burlaron de mí ayer noche!... pero lo que es esta vez no se escaparán! Hoy ya no tengo fiebre, aunque ese pícaro monje haya tratado de probarme lo contrario; y no será muy fácil que se me escapen.

Escuchando aquellas palabras, que probaban que el procurador no estaba tan instruido como habian temido y que solo tenía sospechas, Marcelino tuvo por un momento el pensamiento de pararse con audacia y arrostrar un interrogatorio. Pero conocia demasiado por su reputación la perspicacia de maese Michelot para ensayar aquel medio á menos de verse obligado á él forzosamente, y sobre todo cuando oyó á uno de los gendarmes decir con rudeza:

— ¿Reparásteis, señor, que el que los acompañaba á pié se adelantó muy listo en cuanto nos percibieron? Eso es sospechoso. Aunque esas gentes no sean las que buscamos será preciso que les veamos el blanco de los ojos. Tienen cierto aire non sancto con sus capas y sus sombreros de ala ancha.

— Después, elevando la voz, exclamó con fuerza:

ORDEN DE LA PLAZA

del 14 de Enero de 1859.

Servicio para el 15.

Gefe de día: D. Victoriano Ceballos y Arevalo, teniente coronel 4er comandante del regto. infantería de Burgos n.º 36.—Parada, Burgos y Figueras.—Hospita, Figueras.—El T. C. Sargento Mayor.—Miguel Ferradas.

ANUNCIOS.

Quertille des dièctes menurqui exi com se parle en el die, per D. Jaume Ferrer y Parpal, métje-cirurgià y vual de se cumissió d' instrucció publique d' equeste ciutat.

Se vende en las tiendas de D. Nicolás Fábregues, D. Matias Mascaro y D. Domingo Orfila, al precio de 2 rs. vn. 50 céntimos.

BUENA PROPORCION.

En la plaza del Càrmen n.º 20 hay un completo y variado surtido

de géneros baratísimos, propios para zapateria como son: charoles extranjeros y nacionales; suela, becerros, badanas y otros varios.

INTERESANTE.

Teniendo que ausentarse el representante del Bazar de Sastrería y ropería LA ELEGANCIA, ha hecho una considerable rebaja en los precios de toda clase de prendas.

Se avisa a los señores que querrán aprovechar esta ocasion, que solo permanecerá 3 dias en esta Ciudad.

Calle del Castillo num. 28, LEON DE ORO.

CÓMODA.

En esta imprenta informarán de quien tiene una nueva para vender; es de última moda y se dará muy barata.

Hoy, sábado, es el dia señalado para el remate, siendo la postu-

ra competente, del predio Binixica Nou, propio de la herencia de D. Antonio Vidal, sito en el término de esta Ciudad y distrito de S. Clemente.

TEATRO.

Funcion para mañana domingo

Después de una escogida sinfonia se pondrá en escena el drama en 5 actos, original de D. Alejandro Dumas, y traducido al castellano por D. Isidoro Gil, titulado:

PABLO EL MARINO.

Dirijido y ensayado por el primer actor D. Jaime Vilardebo, secundandole las primeras partes de la compañía.

Finalizando con el baile:

La FERIA de Sevilla.

Actos 7.

Nota: El lunes se pondrá en escena el drama *Bandera negra*, el baile *El Abate enamorado*, y la chistosa pieza *Calderos y vecindad*.

Por todo lo que va sin firma—J. Hospitaler.

Director y Editor responsable,
JOSÉ HOSPITALER.

Imprenta de P. Juan Fábregues y Pascual,
Calle del Castillo n.º 39.—40.

— 78 —

— Ehl señores, un momento; tenemos que decir una palabra. Los jóvenes no volvieron la cabeza sino continuaron su camino como si el ruido de los pasos de los caballos sobre las rocas les hubiese impedido oír aquella orden.

— En nombre del cielo, Ernestina, repitió Peyras á media voz, no os obstineis en quedaros aquí; de qué os servirá esa adhesion mal entendida? No sabéis que si caemos en sus manos su primer cuidado será separarnos? Consentid en tomar alguna delantera en lo que yo los detenga aquí. No temais que me arrastren fuera de este pais hasta que se hayan apoderado de vos. Michelot no es hombre capaz de contentarse con la mitad de su presa; al reconocerme á mí os reconocerá tambien á vos bajo vuestro disfraz y se pondrá en seguida en persecucion vuestra; durante ese tiempo pueden llegarnos auxilios.

Aquellas palabras decidieron por fin á la señorita de Blanchefort á tomar el único partido que podian sujetarles entonces las circunstancias.

— Cedo pues, Marcelino, contestó con emocion; correré al encuentro de nuestro amigo el montañés; pero, os lo suplico, no empleeis ninguna violencia.

— Partid, partid, repitió el caballero.

Ernestina se adelantó con su caballo en tanto que Marcelino contenia la marcha del suyo. A la vuelta del sendero dirigió la jóven una mirada melancólica al caballero y desapareció rápidamente.

En cuanto percibieron los perseguidores aquella maniobra lanzaron gritos de amenaza y ordenaron imperiosamente á los fujitivos detenerse. De repente Mar-

— 79 —

celino, como si hubiera querido obedecer aquella orden, hizo dar media vuelta á su caballo; se colocó de modo que impidiese el paso y sacando una pistola de la cintura gritó con voz firme á los agentes de justicia, que se hallaban ya á muy corta distancia:

— Si dais un paso mas sois muertos!

Aquella amenaza, hecha con tono firme y que anunciaba una seria determinacion, no hubiera bastado acaso á detener á los gendarmes, pero hizo el mayor efecto en el procurador, que contuvo bruscamente su caballo, mandando á sus acólitos que le imitasen.

— ¿En que piensa ese condenado para osar resistir así á la fuerza pública? exclamó Michelot. Vaya, jóvenes, nada de locas temeridades: consentid en responder francamente á nuestras preguntas y os prometemos no ser muy severos con vos aun en el caso de que no andeis muy al corriente con la ley.

Las palabras del procurador eran sin duda muy buenas, pero Marcelino creyó que todavia no era tiempo de entrar en esplicaciones. Así pues, echó una rápida mirada hácia atrás y repitió con voz amenazadora:

— Si dais un paso mas sois muertos!

El procurador, cuyo rostro pálido y cuyos vestidos en desorden recordaban todavia la terrible sacudida del dia anterior, se enderezó de pronto sobre la silla y sus mejillas se coloraron rápidamente.

— Por todos los diablos! exclamó con alegría; yo conozco esa voz. O mucho me engaño, ó ese sacripante no es otro que el caballero de Peyras.

— Adelante pues, dijeron los gendarmes.

Pero al primer movimiento que hicieron para lanzar adelante sus caballos vió Michelot dirigirse hácia él